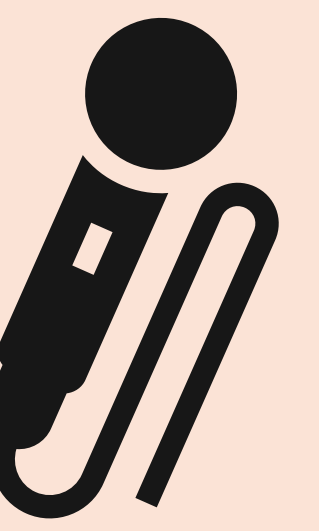


Poetry Slam als produktiver Umgang mit Lyrik — Konzeption und Evaluation einer Unterrichtseinheit für die Jahrgangsstufe 10 im Fach Französisch



Evangelia Siopi (evangelia.siopi@gmx.de),
Betreuung durch Anne-Katharina Brosius (OStR')
(Praxissemester 2023/24)

Forschungsfrage

Wie kann ein produktiver Umgang mit Lyrik durch den Poetry Slam im Französischunterricht stattfinden?

Forschungsthese

Die Forschungsthese lautet, dass nicht nur die *literarische-ästhetische Kompetenz* im Umgang mit dem Poetry Slam angebahnt werden kann, sondern auch die SuS mithilfe der Produktion eines eigenen Poetry Slams, der sowohl das Schreiben als auch das Präsentieren umfasst, lernen, die Inhalte auf persönlichkeitsorientierte Weise zu interpretieren und zu präsentieren.

Theoretische Bezüge

- “Der Text ist keine Autorität mehr, der sich die Schüler zu unterwerfen haben, sondern er ist Dialogpartner“ (Steinbrügge 2015: 5).
- Bredella plädiert insbesondere dafür, den SuS durch den Umgang mit Gedichten zu ermöglichen, sich ihrem eigenen Erleben zuzuwenden und die Wirkungen des Textes auf sich zu erkunden (vgl. Bredella 2002: 295).
- Der Poetry Slam ist eine „*expérimentation poétique et linguistique de par son jeu avec la langue*“ (Berron 2015: 25).

Methodisches Vorgehen

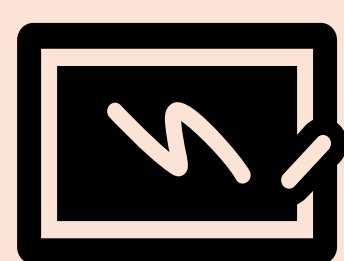
1. Planung für eine Jahrgangsstufe 10 im Fach Französisch (5 Stunden)

- Konzeption einer Unterrichtseinheit: *L'éclats de vers — L'analyse, production et présentation de slam de poésie sur le sujet « l'adolescence »*.
- Gerüst: Poetry Slam „Je cris mes maux“ von Constance Jouet aus dem Jahr 2015 (soziokulturelles Orientierungswissen ‚Être jeune adulte‘).
- Erstellung von Arbeitsmaterial zur Förderung verschiedener Kompetenzen der funktional-kommunikativen Kompetenz (vgl. KLP Französisch 2019).

2. Auswertung

- Beobachtungen während der Durchführung der Unterrichtsreihe.
- Hermeneutische Auswertung der Lernprodukte.
- Erstellung und quantitativ-qualitative Auswertung von Evaluationsbögen zur Unterrichtsreihe und zum Unterrichtsmaterial.

Lernprodukte (eine Auswahl)



« Adolescence, l'âge des découvertes. L'école? Un endroit qui limite, Entre ses murs on se sent en procès, Le jeune cherche la route, l'adolescent veut être libre, Mais l'école le maintient prisonnier. L'école est un mer compliqué, les cours sont comme des requins avidés [...]. »



« Explique-le moi, tout le monde dit que l'adolescence devrait être quelque chose de beau. Le meilleur moment de la vie, un moment particulier. Mais est-ce que c'est vraiment comme ça? Être à l'école tôt, aller à la maison, faire ses devoirs, apprendre, manger, et va dormir. Et voilà, la journée recommence. Qu'est-ce qu'il y a de si beau à cela? Explique-le moi. »

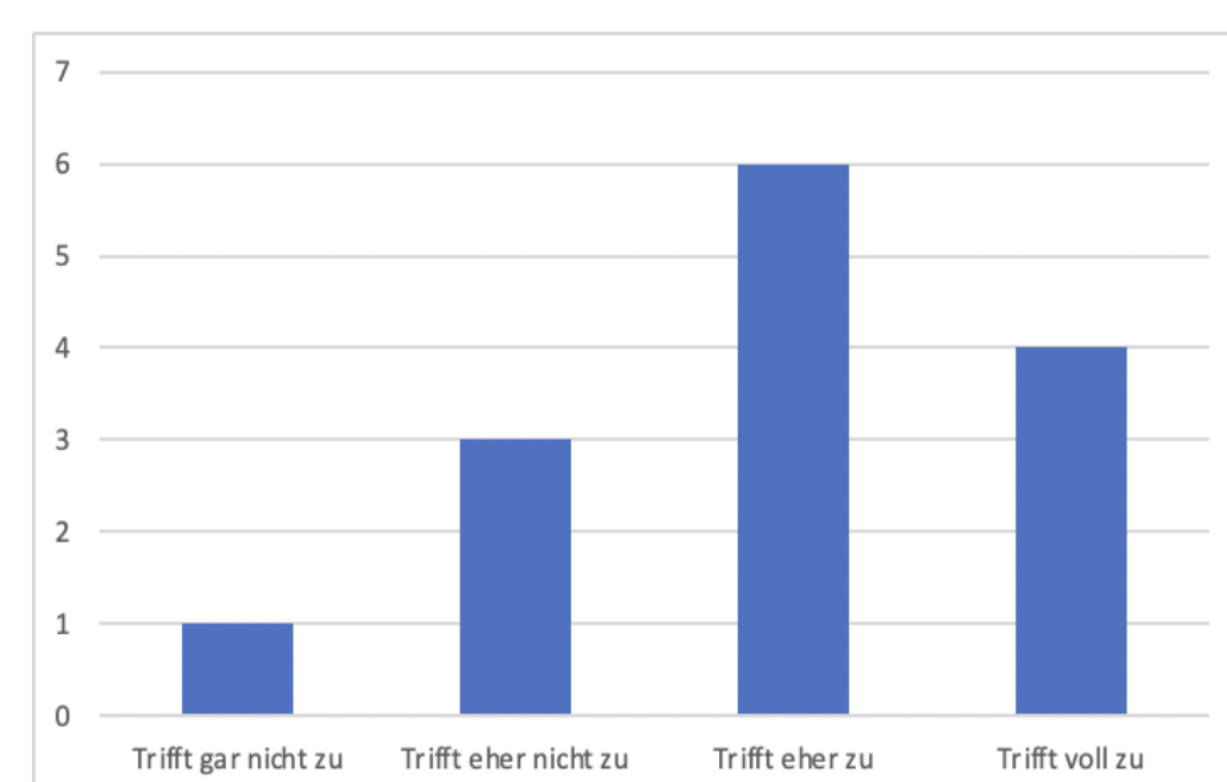


« À l'école chaque jour, c'est une voyage. Je pense parfois, entrer l'école c'est pas normal. Les profs parlent, parfois c'est un défis. Comprendre les maths, c'est comme être un petit génie. La vie de tous les jours, c'est compliqué, je préfère aller à Montpellier. Madame, je ne veux pas acheter un Audermas Piguet à Rotterdam, parce que je suis comme Bobby Van Damme. »

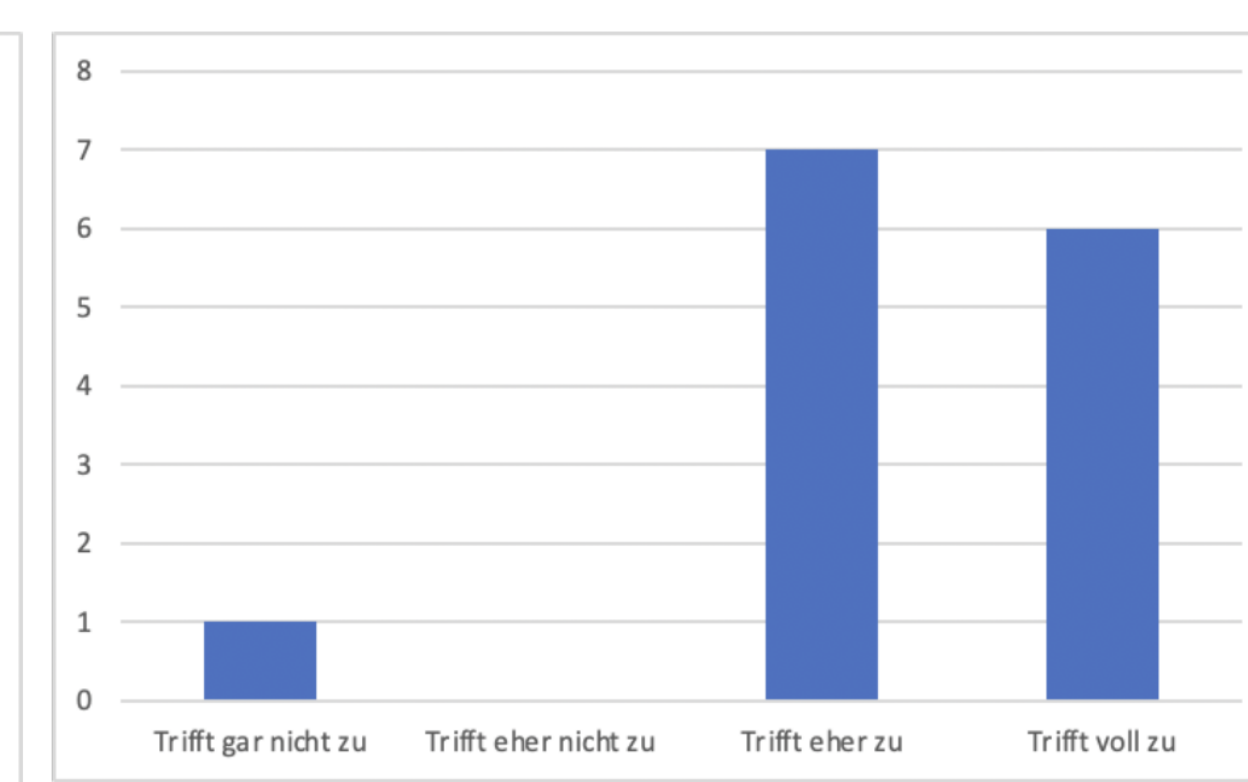
Erkenntnisse und Ergebnisse

- Affektive und individuelle Auseinandersetzung mit dem Thema in den Lernprodukten.
- **71,42%** der SuS geben an, dass es ‚voll‘ oder ‚eher zutrifft‘, dass ihnen die Unterrichtseinheit Spaß gemacht hat.
- **85,71%** der SuS geben an, dass es ‚voll‘ oder ‚eher zutrifft‘, dass sie sich kreativ mit der französischen Sprache auseinandergesetzt haben.
- Hohe Umsetzbarkeit im Französischunterricht.
- Aufgrund der sprachlichen Anforderungen eher für höhere Jgst. geeignet.
- Die Unterrichtsreihe könnte durch Übungen zum szenischen Sprechen hinsichtlich der Schulung des Sprechens ergänzt werden.

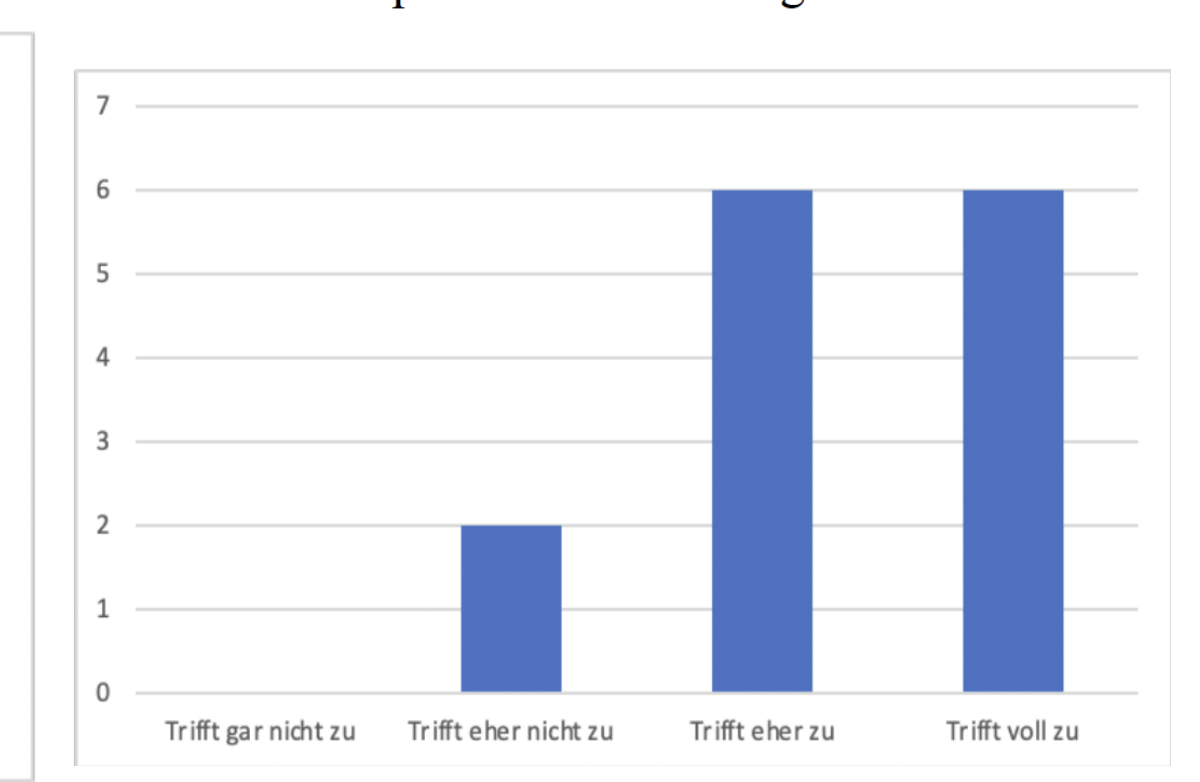
Nr. 1 „Die Unterrichtsreihe zum Poetry Slam hat mir Spaß gemacht.“



Nr. 4 "Das Schreiben und Aufnehmen meines eigenen Poetry Slams hat mir Spaß gemacht."



Nr. 6 „Durch das Schreiben und Aufnehmen meines eigenen Poetry Slams habe ich mich kreativ mit der französischen Sprache auseinandergesetzt.“



(Auswahl der Items 1, 4 und 6 aus dem Evaluationsbogen)

Bibliographie

- Berron, Marie-Anne, *Étude contrastive du slam en France et en Allemagne. Analyse linguistique du lexique sub- et non-standard de textes de slam*. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2015.
- Bredella, Lothar, *Literarisches und interkulturelles Verstehen*. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2002.
- Steinbrügge, Lieselotte, „Das didaktische Potenzial von literarischen Texten im Fremdsprachenunterricht“, in *Französisch Heute* 46(3) (2015), S. 5-10.
- Ministerium für Schule und Weiterbildung des Landes NRW (Hrsg.): *Sekundarstufe I. Gymnasium. Französisch. Kehlernplan Nr. 3410*, 2019.